

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第284期 2017/10/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

- ◆ 贊助單位 客家委員會
- ◆ 發行單位 國立中央大學客家學院
- ◆ 榮譽發行人 周景揚校長
- ◆ 發行人 孫煒院長
- ◆ 編輯顧問：
王俐容老師、江俊龍老師、周錦宏老師、
姜貞吟老師、孫煒老師、陳秀琪老師、
陳定銘老師、張翰璧老師、黃菊芳老師、
劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峰老師、
賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。
(依姓氏筆畫排序)
- ◆ 主編 孫煒院長
- ◆ 執行編輯 陳秀琪系主任、黃菊芳老師
- ◆ 編輯群：
池颯萱、李秀鳳、吳慧庭、周佳儀、涂政強、
彭淑姿、彭賢明、劉宛亭、賴亞華。(依姓氏
筆畫排序)
- ◆ 網頁製作 黃昌第
- ◆ 連絡電話 03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

客事雲來 (客家學院公告事項).....	1
拈禾串	6
專題報導.....	8
後生部落格.....	11
寶來客讚青來坐.....	25
藝文活動	27
新書快訊	35
客家新聞彙編	39
閱覽者意見回饋	50
國立中央大學客家學院組織架構	52

客事雲來

(客家學院公告事項)

國立中央大學公開徵求客家學院院長候選人啟事

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

- 一、 依據「國立中央大學客家學院院長遴選辦法」，特公開徵求具前瞻理念、領導協調能力及國際視野之院長人選。
- 二、 新任院長任期自 107 年 2 月 1 日起聘，任期三年，得續任一次。
- 三、 本院現有客家語文暨社會科學學系（含客家社會文化碩士班、客家語文碩士班、客家政治經濟碩士班、客家研究碩士在職專班、客家研究博士班）及法律與政府研究所。
- 四、 申請者需符合下列基本條件：
 - (1)具國內外大學博士學位。
 - (2)具有教授或同等資格。
 - (3)具學術行政工作經歷。
- 五、 申請者除符合基本條件外，需符合下列積極條件：
 - (1)學術研究卓有成就。
 - (2)具規劃及發展學術之行政能力。
 - (3)對客家及族群研究事務的推動需有關懷與參與的熱忱。
 - (4)具國際觀。
- 六、 凡具備以上資格者，均可自薦或由校內外人士及學術團體推薦。本院備有候選人推(自)薦表，歡迎索取或自網頁下載(網址 <http://hakka.ncu.edu.tw/Hakkacollege/>)。有意申請者或推薦者請填寫推(自)薦表、候選人資料表併同相關證明文件(影本或佐證資料)等，於 106 年 11 月 30 日(星期四)前(以郵戳為憑)，掛號寄至「國立中央大學客家學院院長遴選委員會」收。

地址：320 桃園市中壢區中大路 300 號

聯絡電話：03-4227151 分機 33467

傳真：03-4276928 E-mail：ncu3050@ncu.edu.tw

[客院徵求院長候選人啟事](#)

國立中央大學客家語文暨社會科學學系碩士班 107 學年度招生公告

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

網路報名時間：106 年 10 月 5 日至 106 年 10 月 12 日

報名網址：<https://stueexam.ncu.edu.tw/ExamRegister/>



客家語文碩士班：

招生方式：

一、甄試入學（6 名；10 月 5 日至 12 日報名）

（1）初試：書面資料審查

（2）複試：口試

二、考試入學（2 名；約每年 12 月報名）

（1）初試：客家文化、語言學概論、客語概論、文學概論（四科擇一應考）

（2）複試：口試

客家社會文化碩士班：

招生方式：

一、甄試入學（6 名；10 月 5 日至 12 日報名）

（1）初試：書面資料審查

（2）複試：口試

二、考試入學（2 名；約每年 12 月報名）

（1）初試：客家文化、社會學、人類學、傳播學（四科擇一應考）

（2）複試：口試

客家政治經濟碩士班：

招生方式：

一、甄試入學（5 名；10 月 5 日至 12 日報名）

（1）初試：書面資料審查

（2）複試：口試

二、考試入學（4 名；約每年 12 月報名）

（1）初試：客家文化、政治學、經濟學、行政學（四科擇一應考）

（2）複試：口試

報名方式：一律網路報名

聯絡方式：(03) 422-7151 轉 33470 或 (03) 426-9740

e-mail：ncu3470@ncu.edu.tw

第十七屆 研究生客家學術論文研討會

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

研討會日期：

106 年 10 月 7 日(星期六)

研討會地點：

國立中央大學客家學院大樓國際會議廳（32001 桃園市中壢區中大路 300 號）

報名方式：

請線上報名，網址：<https://goo.gl/forms/fuz5MewF08ms0dvV2>

名額有限，敬請踴躍報名參加

9/17 至 10/2 止(報名額滿將提前截止)

聯絡人：潘慧雯

E-Mail：hakka2017ncu@gmail.com

電話：03-4227151 轉 33470

原開放報名時間：9/16-10/1，因故延至 9/17 開放，報名期間更改為 9/17-10/2 日，煩請見諒。

[第十七屆研究生客家學術論文研討會議程表](#)

客家學院院週會：
國立中央大學客家語文暨社會科學學系羅肇錦榮譽教授主講

【文／國立中央大學客家學院辦公室】

講題：「客」從何處來

主講人：國立中央大學客家語文暨社會科學學系羅肇錦榮譽教授

日期：106 年 10 月 17 日（二）

時間：10：00～12：00

演講地點：客家學院大樓國際會議廳（HK106）

主辦單位：客家學院客家語文暨社會科學學系

榮獲客委會頒發 2017 終身貢獻獎殊榮的羅教授，是客語研究先驅者，撰寫海內外客方言研究最早的學位論文《瑞金方言研究》，及海內外第一本客語語法研究的專書《臺灣四縣客語語法》，後來許多客家話研究都循此衍發而來。1988 年擔任「還我母語大遊行」活動發言人，並撰「祭國父文」於遊行當天宣讀，該祭文屬最早全篇用客家話撰寫的作品影響深遠；1992 年與中原週刊社眾人合編國內第一部客家話詞典《客話辭典》，奠基國內客語漢字應用研究的基礎工程；此外，指導碩博士生研究客家相關論文 30 餘年，退休後仍持續客家語言文化的研究與推廣工作，其認真、質樸、堅持與嚴謹的生命態度，堪稱典範。



（右一為羅肇錦教授，榮獲客委會 2017 終身貢獻獎。圖片來源：客家委員會）

拈禾串

耳

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】

講著（耳公），就會走出一個老人家，拉長側側個頸根，用右手按到耳背緊問，（下？你講麼个？算來你講麼个？較大聲兜仔，佢聽毋著。下？下？）結果對方譴了，就隨口應佢：上啦！毋係下。還無葛煞。

客人个耳公同大家共樣，係溝通人我个收音機，故所日常時，堵著較耳聾个人，就講佢（耳聾頂確），堵到毋聽話个人，就講佢耳背背，勸細人仔莫忒多話，就講：細人仔，有耳無喙，恬恬聽！

古人講：不聰不聾，不可為公。意思係講，做領導个人帶領手下，愛學會耳聾頂確个本等，對手下群眾个批評，愛詐戲仔聽毋著，聽毋清楚，正有辦法化解手下群眾个你爭佢鬥。係無恁仔，佢个團體定著會亂亂一團馬膠，無辦法帶領。就以愛講耳公抑係耳空來論，有人就講：耳公哪有分公嫲？愛用耳空正著，公係空个走音。毋過四縣話耳空係講耳公空，愛用耳公正係國語个耳朵，做毋得將耳公講到耳空，結果講毋會分漿，又係一團馬膠。

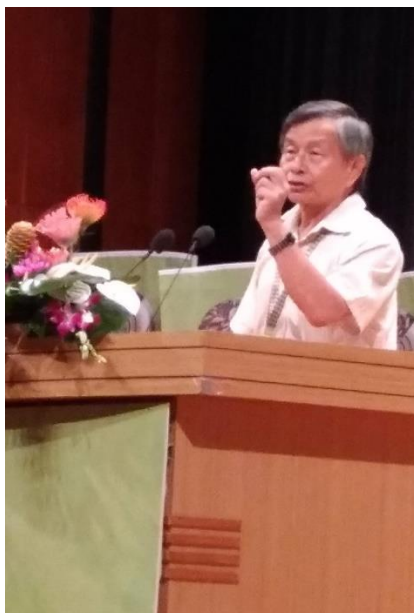
記得還細時節，爺哀對細人仔食菜飯果品該下，係有細人仔貪心拿多多，大人就會罵：挾恁多，係無食忒就愛塞耳公。這實在係當有智慧个教帶嚇，細人仔哪隻無驚耳公分人塞忒，變到耳聾 guang，故所拿東西食，自然就養成食幾多拿幾多，做毋得貪心个好修養。（本文以四縣腔寫成）

羅肇錦 音檔一耳

專題報導

羅肇錦教授榮獲客家終身貢獻獎致詞內容

【文圖／客家學院電子報執行編輯】



中華民國一百零六年九月二十五日，「全國客家會議暨客家貢獻獎頒獎典禮」在台北福華國際文教會館舉辦，中央大學榮譽教授羅肇錦先生榮獲客家終身貢獻獎的最高獎項。羅教授客語致詞內容整理如下：

各位今晡日得獎个，還有今晡日無得獎个恁多朋友。佢企到這位，有兩點想愛講，第一點就講，人生實在亦虛，一晷日定定，麼个就會七十歲了。第二點佢就感覺自家个擔頭實在亦重，因為做客家語言搶救个工作有三十零年了，佢記得年在做該下就講阿姆个話愛摻佢傳下去，毋過做了三十年，你試想看仔，這下做阿爸阿姆這輩个細人仔，當多客話就毋多會講了，故所這下學校肚項愛尋可以教細人仔講客話个先生，差毋多就尋毋到了，這表示麼个意思？年在个母語个運動，無辦法達到救自家母語个目的，今晡日這語言變到麼个，毋係阿爸阿姆个話，變到阿公阿婆个話。像佢恁樣个年齡做阿公阿婆个，這下傳个係佢這輩做阿公阿婆个話，係加三十年，可能這話就變到阿公婆个話。故所講擔頭亦重，心情乜非常个沈重。其實對客家話來講，佢有盡深个感觸，這恁長个時間推廣，為了自家客家个經濟各方面也可以配合等去進行，故所推廣个客家文化个重點變到講各個就愛去顧到，顛倒自家客家本身同人無共樣較特殊性个大家添放忒了，甚至有兜對客話就還希望講用大家較了解較容易學个，恁仔正有辦法接續下去，毋過較了解較容易學个東西就同國語差毋多，恁樣个東西係去講好好保留，等於講客話就無忒了，無麼个用。比將講盡簡單，你係講今晡日愛分大家當遽就了解客家話愛樣仔講，像講「太陽曬屁股」，本來客話愛

講「日頭曬屎脬」，「日頭」較無恁好了解，「屎脬」又還啊毋好了解，將就就用國語个方式，「日頭」就講「太陽」，「屎脬」講「屁股」，故所恁仔落去這就毋係特色，毋係特色个情況下，你係去推廣，無麼个意義。故所做傳揚也好，做研究也好，就愛你自家客家肚項同人無共樣个部分好好來傳揚正著。比將講文化肚項，去外國看人个風景也好，生活習慣也好，个就文化同人無共樣，假使講你去到該搭位仔，佢食仔也共樣，麼个就同你共樣，个還愛使你去睇，就無意義忒了，故所客家本身文化愛傳下去乜共樣，同大家差毋多个毋使你煞猛去救，就係你自家同人無共樣个特色愛傳下來。下二擺到民主社會肚項，你講愛政府來推廣，推廣麼个，就這同人無共樣个，民主社會就會同你來推廣，假使講你推廣个東西別人乜有，別人个乜共樣恁仔，恁仔愛使你推廣。甚至於講到這十過年客家毋乜搵出客家个花安到桐花來代表，客家日用天穿日來代表，當然這非常難得也達到效果無毋著，毋過吾感覺就係个特色官裝到當清楚，恁仔个情況去推廣，無辦法推廣到當遠當久當長，桐花有人就講又毋係你自家客家正有桐花，各地就共樣，故所這就係特色無裝到當清楚。你講天穿日乜共樣，女媧煉石補天，看紅樓夢就知，賈寶玉出世口項含等一坭煉石補天留下來个玉仔，故所這故事表示當多人就有，毋係客家特有个，毋係自家特有个去保存毋係盡好个方式，个無辦法當長遠當久，佢歸個就提出這隻點，希望大家今晡日得獎个也係今晡日無得獎个，全部下二擺做客家研究，愛從客家本身有特色个地方來下工夫，客家正有辦法長遠，特色正清楚，感謝。



左一曾貴海醫師；左二陳建仁副總統；右二李永得主委；右一羅肇錦榮譽教授

後生部落格

人生無處不客家

【文圖／葉倫會／前海關博物館館長】

由台北市客家委員會督導於 2017 年 9 月 23 和 24 日舉行的「義民爺在台北信仰文化與展演義民三十學術研討會」，奉國立交通大學羅烈師教授之命，擔任 9 月 24 日上午 9 時 30 分到 11 時「都會客家生活—影音紀錄欣賞與分享」的主持人。奉命時，知道和客家大師陳板老師同台，有客家學權威做主講人，沒有什麼可以擔心的。尤其是主持人的工作以介紹演講者和宣布發言時間為主，屬於輕鬆至極的工作，遂滿心歡喜的答應。但奉命後，為祈對客家鄉親在都會地區的發展有簡單的認識和瞭解，整理客家文化傳承的內涵，思考都會客家與傳統客家的差異而寫一篇短文，俾需要講話時，可以派上用場。



（立者拿麥克風為羅烈師教授，坐者左一穿粉紅條紋衫為張森富教授及右為溫送珍大老。）

客家先民自明末、清初開始移民台灣，最初從事山林墾殖和開闢田野，過著擊壤歌：「日出而作，日入而息。鑿井而飲，耕田而食，帝力於我何有哉？」的快樂日子。談到傳統，客家先民常將「晴耕雨讀」掛在嘴邊，惟依多年觀

察，「晴耕雨讀」是每個優秀民族的特色，大部分傳統文化是經由婚、喪、喜、慶，將祖先從原鄉帶來的習慣，一代一代傳承下去。

都會地區有其他文化的衝擊，因而產生新思維，如何將新的東西成為建構客家文化的一部分，並將其發揚光大，成為凝聚客家人的新想法，是每位客家鄉親的責任。就以這次學術研討的內容而言，大部分研討項目為傳統客家，納入都會客家為主題是進步，一百分鐘的時間，其比例僅六分之一，希望日後在台北市舉行的客家學術研討會，都會客家的比例可以向上提升。



（拿手機者是陳板老師，筆者與他同台主持不用擔心。）

客委會成立後，邀請學者、專家討論客家傳統，其內容涵蓋農村婚、喪、喜、慶不斷演練的活動，如八音、演戲、酬神…等約定成俗的習俗。至於鄉親在都市為討生活所做的打拚，不論多認真或成就如何輝煌，鮮少被提及，像修橋鋪路的工程師，不是客家；作育英才的老師，不是客家；救人濟世的醫師，不是客家；建築工人不是客家；水電工，不是客家；保家衛國的軍人，不是客家…，但提到政治人物，洪秀全、孫文、李光耀，鄧小平，乃至國內的李登輝、陳水扁、馬英九、蔡英文等，都是客家之光。當眼睛閉起來思考，不曉得對社會、國家，乃至客家，是他們給客家光彩，還是客家讓他們沾光？

胡焯猷年輕的時候，棄儒從醫，清朝康熙（1662～1722）年間，渡臺到淡水，以醫師為業，求診者甚多。乾隆時期，創建西云崖，後來改名明志書院，廣施義學，對臺北文風的興起貢獻卓著。徐傍興在南京西路開徐外科醫院，擁有兩百個病床，對台北的醫療體系有很大的貢獻，被客家鄉親視為客家之光。

鄧雨賢編著的曲子以國語或福佬話居多，他大部分時間住在台北，直到去世前幾年才回到祖先的居住地新竹縣北埔國小教書，並且死在新竹縣北埔鄉，加上歌謠的影響力，客家人認為他是客家之光。隨著農村人口外移，傳統婚、喪、喜、慶等活動逐漸式微，加上外來文化的衝擊，老祖先留下來的客家傳統，消失得更加快速。



（右為筆者與台北市衛理堂的牧師合影。）

因為社會進步，經濟繁榮，台灣人口向都市集中，都會開始聚集許多來自台灣各地的客家鄉親，如新北市擁有桃園市以外第二多的客家人，台北市亦有四十幾萬客家鄉親。住在都會地區的鄉親，因為人際關係疏離，缺少講客家話的機會和場合，讓客家話的普及率快速降低，依客委會 2016 年統計，年齡十三歲以下的客家小朋友，會講客家話的只剩下 7% 而已。幸好，部分客家鄉親組成社團，透過聚會、聯誼而傳承部分舊有文化，如山歌、八音…，同時也蘊育出

客家新文化，如 1988 年，台北市和新北市客家鄉親聚在大安森林公園預定地舉行的客家義民祭，乃至晚近的台北市或新北市客家義民嘉年華。



(參加台北義民祭的美麗客家婦女。)

客家鄉親到都會地區討生活，配合都市發展投入醫師、律師、教師、商人、水電工、豆漿店等各行各業，尤其從事水電工、豆漿店、外省料理店者，在雙北市占有很高比例，雖然他們從事的工作被認為與客家無關，但內心世界卻擁有滿滿的客家情，待工作或事業在新故鄉稍稍安定，屢屢回憶兒時或青少年時期的生活模式，視這種模式為客家傳統，農曆七月拜義民爺就是如此。台北市十月舉行的義民嘉年華會也是如此。

很高興有機會和一群關心客家文化發展的朋友共聚一堂，分享客家人在都會地區發光、發熱的情形，自忖收穫極為豐富，也樂於和大家分享這份喜悅。

臺中大埔腔的飲食語言文化內涵和發展

【江俊龍 口述 / 李秀鳳 整理 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系客語所碩士班】

臺灣的大埔腔客語，集中在臺中東勢周圍的行政區，在語言上自成特色，最大的特點是沒有後綴「仔」尾，如其他腔調的桌仔、凳仔、李仔、桃仔等，都有仔尾，大埔腔就直接講桌、凳、李、桃。而在飲食方面的詞彙也別具一格。



（江俊龍教授在東勢國小講授『臺灣客家飲食的語言與文化』。攝影 / 李秀鳳）

大菜

以臺中東勢地區為代表的大埔腔客語，芥菜稱作「大菜」，音 tai` coi`。用「大菜」製成的梅干菜，東勢大埔腔客語稱作「鹹菜乾」ham` coi` gon+，這是有加鹽巴曬乾製成的。受限於丘陵地形，此地大菜產量不多，除了分享親友鄰舍之外，就是自家食用，不像其他縣市有遼闊平地可大量生產芥菜，拿來做覆菜批售。

其實，東勢地區更多的大菜是不加鹽直接用滾水汆燙再曬乾成「淡乾」，音 tam+ gon+。（請參考臺灣客家飲食文化：[保存常民文化一介紹東勢个晒鹹淡](https://www.youtube.com/watch?v=TmleVF00eic&index=47&list=PLmd0CQ9NdtM67Pxm7gOAc6WGZkKiTebw)）
<https://www.youtube.com/watch?v=TmleVF00eic&index=47&list=PLmd0CQ9NdtM67Pxm7gOAc6WGZkKiTebw>

怎麼煮淡乾呢？過年時，有很多雞鴨鵝的高湯，先將淡乾用滾水燙過泡開洗淨切段，再放入高湯裡煮，撒一些嫩薑絲，是一道非常可口的鮮湯，而且是逢

年過節才有的美味。

梅干菜的料理方式很多，客家菜裡面，有一道非常普遍的家常菜，做法很簡單，就是把鹹菜乾（梅乾菜）洗淨切碎，然後跟絞肉拌勻用手捏搓成一顆顆肉丸子蒸熟，非常入味下飯，客家話叫做「鹹菜乾炊肉丸」。



（鹹菜乾炊肉丸是一道色香味俱全的客家名菜。料理製作與攝影／彭碧珠）

從鹹菜延伸，客家語言社會當中，發展出了用「鹹菜型」來形容客家人的族群個性：客家人是個遷徙的民族，到一個地方一定要跟當地的人融合，不然的話就沒辦法生活，這就形成客家「鹹菜型」的民族性，適應力特別強。「鹹菜型」也可拿來形容一個人的個性，有褒有貶，要看上下句的語境才能得知是褒是貶。

比如說這個人的個性是「鹹菜型」，很隨和，非常合群，跟大家都合得來，就跟鹹菜一樣跟什麼菜都能搭，這是褒獎。另外一種比較貶低、諷刺的說法，表示這個人都沒有個性嘛！鹹菜型，人家說這樣也好那樣也好，沒有自己的主張。

還有另一個跟鹹菜有關的詞彙，叫做「撚鹹菜水」。這是比較有趣且戲謔的

說法，因為醃鹹菜留下的湯汁，它的顏色就跟我們尿液的顏色差不多，如果有人說他要去「撚鹹菜水」，意思是他要去廁所解尿（通常適用於男性），可能上了年紀的人才會這麼說，現代年輕人可能都沒聽過這個詞彙呢！

醃

我小時候吃很多醃也很喜歡吃醃，似乎跟一般小孩的口味不太一樣。醃漬物的飲食文化在東勢地區最特殊的，莫過於「滷醃」，這是老一輩的東勢人最想念的滋味。

在物質極度匱乏的年代，上山打獵獵得的山豬、羌、鹿，甚至石虎，是十分珍貴的食物，烹煮食用之餘，為了能夠延長肉食的保存期限，不浪費食材，並且增加風味，本地的客家人會將烹煮料理用剩的部分，以酒洗淨，切成薄片，拌鹽加酒、加綠菇（用綠豆或黃豆去發酵長成菇菌）、加紅麴，入罐密封後，待經過 4 至 6 個月的發酵時間，等到瓶內的肉呈紅色有白點狀，就可以食用了。

如此用酒消毒、殺菌、除臭，大費周章的作法所製成的佳餚，就是東勢客家人的醃（大埔音 gie^ˇ）。有人以為吃醃是食生肉，其實不然，它有點像是泡菜已發酵過，浸泡那麼久早已熟成，無需擔心衛生安全問題。

豬肉醃搭配大量的薑末、少許辣椒、九層塔，並加一點白醋攪拌，鹹、香帶酸的特殊風味，是佐餐、下酒的上等好料。「醃」除了有常見的肉類「豬肉醃」、「山豬醃」之外，以當地大甲溪所產的魚、蝦、蟹醃漬而成的「石貼醃」、「蝦公醃」、「老蟹醃」等，在當年也很常見。

其中魚肉類的「石貼醃」，其實是好幾種魚的泛稱，主要是來自大甲溪中的臺灣纓口鰍、臺灣爬岩鰍、埔里中華爬岩鰍等三種臺灣特有種的小型溪魚；由於這些魚類，性喜啃食石頭上附著性的藻類，常以胸、腹鰭平貼在石頭上，故東勢地區稱其為石貼（大埔腔客語 shag`diab`），屬於平價美食。

編者按 1：台灣客家語文學會主辦「臺灣客家族群、語言與文學終身學習圈計畫」兩日研習營，9/2 第一場假東勢國小視聽教室舉行。兼任學會理事長的江俊龍教授講授「臺灣客家飲食的語言與文化」，上述只是有關臺中地區大埔腔的內容。

編者按 2：

有關江教授所述「鹹菜乾炊肉丸」，編者特別邀請桃園新屋人、現移民南非的彭碧珠老師示範這道簡單易學的客家料理。據彭老師表示，她的鹹菜乾是自



(這盤鹹菜乾冷凍 10 年，不減其色香味。攝影 / 彭碧珠)



(鹹菜乾妥善保存，歷久不壞，仍保有飽滿色澤。攝影 / 彭碧珠)

已栽種、製作、曝曬而成。她說：「鹹菜結放冷凍櫃冰存，放再過較久都毋會變老味，照常又萋又香！係洗這只，應該係園十年以上个，你無知愛信無？鹹菜乾晒燥裝袋密封，在常溫下放一禮拜過，打開試鼻啊，當香斯做得冰存咧！永保萋色摻香味。」

彭老師進一步傳授她的經驗：「鹹菜，水份含量最多，無耐保存，斯做得放冰箱肚冷藏。覆菜，還有水分，擠罐後倒覆出水，幾日後封口，冷藏冰存。風味大約做得擋三年無變。假使量多食毋忒，冰越久就越烏，乜做得勾勾出來重曬，變鹹菜乾，日後用來煮老梅乾封肉。鹹菜乾，水份最少，常溫下會繼續發酵，所以愛冷凍正做得久藏」。

兩子家娘情長

【文圖／羅金珠／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究碩士在職專班畢業生】

七月你過身到這下，熱天過忒寒天咧！心肝頭對你个掛念還係心想牽連。

八十一年嫁來若門摺你共飯甑食飯二十過過年。這份情，仰係一時半刻就做得切得斷、斷得利个呢？恁久偌日日打開園門想著你、打開間門想著你、打開冰箱門也會想著你；看電視想著你、聽著垃圾車个音樂聲想著你，連你留下來个鹹淡也會想著你。



（筆者摺日夜思念个家娘合影。）

你手尾所留下來該包伙食米，講恁多兄弟愛分等來食，家家戶戶食了做得添福添財又買地。毋過，該包米盡奇巧，佢又碎又脆又綿又黃，儕儕講食著恁難食，吞毋落脘，全部一 kuang¹¹²仔倒分豬仔食。偌講麼个乜毋盼得打爽拂忒若个情，有一日突然間，想著一隻當湛斗个妙計—「打米冇仔」來消化佢。

從熱天過忒到秋天，秋天過忒到寒天。

該隻打米冇仔个師傅，總算來到店亭下个轉彎角仔。寒風利利，陣打陣在店亭下咻咻滾，毋過偌內心燒癯癯个熱情，狂風仰般形乜阻擋不了。管佢麼个三七廿一，偌食等風拼轉屋下，尋著你所留下來第包尾該包米。準備好一包糖仔、烏麻仔摺地豆米，切一坵老薑嫲、一合香菜仔，沙鼻弄天，用著最遽板个速度再過尋著該隻打米冇仔个老師傅。

佢驚妞妞仔膠師父講：「做得翕相、錄影無？」佢無咩佢，毋過佢个目神膠笑容回答—「做得」。

翕相機 cidcidciagiag 个聲，係佢對你盡第尾枋無比止个思念。師傅一頭做，佢一頭想等你个樣仔，一遍過一遍。毋過想你个畫面，無幾久就分頭家切斷忒去咧！

「你个米仰會恁奇怪呢？」

佢心肝有點敗勢，乜斯做得用三條線回答佢！

師傅連連續續又講盡多擺：「你个米啊！下輪毋好再過拿來做咧！實在還媿。」

「頭家師傅，佢有麼个问题係無？」

佢正想著眾兄弟姊嫂講，這米恁難食膠佢特別奇考个畫面。心肝恁，這世上敢正經有麼个邪靈个事情麼？想到你慈祥个面神膠佢硬埋个個性，還係刻耐仔叮嚀囑咐打米冇仔師傅盡力膠佢做好勢來。

時間溜溜仔，一陣一陣米冇仔个香味—嗯~~~，細人仔時節該燒管肚「碰」聲驚嚇个生趣、大鐵棍仔 sia sia sia(鐵棍碾米冇仔个聲音)碾米个感動，還有佢對你深深个思念。

時間滴答滴答緊行，老師傅總乜愛展一下自家个功夫係仰般沙鼻，佢暢瀉講：「好咧！」

毋過，這蠻佢講話个聲還較大聲：「這包米下二擺正經毋好再過用咧！綿綿碎碎，佢个糖漿煮恁久還係黏毋起來，實在當怪奇。」

佢恁毋解仰般形該量時，無半息仔驚生，佢个耳空肚傳來个毋係老師父个 siau siau ~ 聲(有呵責的語氣形容詞)，顛倒係你溫柔个語音，輕言細語膠佢講：「食盡恁多斷截米，愛等哪時再結緣。」

攞等米冇仔轉到屋下，試食無麼个问题過後，再過將你个愛分送出去。雖然講正經無一般个米恁香恁黏，毋過佢盡像客家个你。表面項看起來無幾靚，內心裡肚有隻靚靚關愛个心，想望你个愛永遠陪伴恬恬思念你个人。(本文以海陸腔寫成)

羅金珠 音檔一兩子家娘情長

大山裡的那些實事

【文／陳亭君／國立中央大學客家語文暨社會科學學系四年級】



（來自八所大學九科系的我們，不斷在相互碰撞中學習包容與成長。圖片取自聯合報，攝影／郭政芬）

大山北月

新竹縣橫山鄉豐鄉國小因學生人數不足而廢校，後由客委會結合地方資源規劃為大山背客家人文生態館，但於 2014 年時由清大服務科學研究生莊凱詠接手經營，結合在地資源與創新點子，打造出一個乘載各種可能發想的園區。

因為位於大山背，故將字拆解為「大山北月」成為園區名稱，但後面未加上餐廳、露營區等各式各樣可將其定位所屬領域的詞，反倒是讓這個地方成為能自由發揮的空間，不論是要策展，還是要野外音樂會，甚至是來場像是國外庭院風格的婚禮，都可能在這裡夢想成真。

2017 這個暑假，我也踏進這座山，做了一場夢。

大山裡的實習小事

起初，是被「我是策展人」的暑期實習資訊吸引，也與我想要找的實習單位性質符合，再加上大山北月以台三線特產做為餐廳食物策展主軸，在看過許

多相關資料後，決定一探究竟。

兩個月的實習裡，最重要的專案為「大山背農民市集」，幾乎可說是從無到有，經過無數次的砍掉重練所得到的結果。或許許多事情都不會有最好的時候，但總會在經過修正後，出現更適合或是更好的方案。

來自八個大學九個科系的我們，再加上大山背農家以及大山北月經營者，每個人都有其專業，卻無法發揮到極致，不過在不斷碰撞的過程中，更能了解每件事情都需要大家同心協力，用專業結合專業才能更加完整。

翻山北月的心路歷程

大山與都市的生活風格截然不同，但是卻像是另外一個家，或許是因為「客家」讓我與當地更有共鳴。山上生活不便利，也沒有冷氣或電視，四周都是樹林的山路途中亦難看到房子，但卻幾乎時時刻刻都能感受到人的溫度。隨時都將五感保持在敏銳的狀態，聞著自然的味道，吃著天然的食物，聽到蟲鳴鳥叫，看見不同的人事物，最後則是實際在當地感受。

學習與不同領域的人溝通，珍惜自然資源及人際關係，在大山裡將自己縮小，才能接觸大山背的驚喜。如果真的要說心路歷程的話，我想就如同每次上山下山走的山路一樣，蜿蜒曲折、忽高忽低，偶爾需要禮讓會車，但沿途風景卻美得令人心曠神怡。儘管不一定走最直且最好走的路，卻是難忘且不親身經歷就無法體會的經驗。

「有閒來寮！」是農家常常跟我們說的話，也讓我們與大山背更加緊密，如果你也想要體驗，每周末都有農民市集可以跟他們近距離接觸，有空就到大山背走走看看吧！

寶來客讚青來坐

教師節特輯

【圖文/寶姊、寶弟】

【寶來客讚青來坐】

是透過客家青年參與活動的過程，用輕鬆有趣的聊天方式，來探討客家與不同世代的交互關係，並從青年來看客家的角度，為日後客家文化的推展提供進一步的新觀點。

節目內容充滿年輕活力，希望藉此讓更多人愛上客家，也讓對客家有興趣之青年與家長，從談話間了解中央大學客家系及客家青年的概況。

【寶來客讚青來坐】於 106 年 1 月開播。

播出頻道及時間：FM93.5 新客家廣播電台，每週六晚上 6 點至 7 點。

電腦、手機、平板可線上收聽：<http://hichannel.hinet.net/radio/index.do>

（手機、平板請先下載「HiNet 廣播」APP。搜尋「新客家廣播電台」）

另規劃有「八寶線上電台」：<https://baobao.com/single-program/80/>

※歡迎在 FACEBOOK 搜尋「[寶來客讚青來坐](#)」，並按下「讚」，就可以每週更新我們的節目囉！

（<https://www.facebook.com/FM935.hakkajuniors/?ref=bookmarks>）

【教師節特輯】

- 播出時間：2017 年 9 月 16 日
- 節目大來賓：熱情回應的寶粉們
- 節目連結：<https://ez2o.com/4GdyG>

配合一年一度的教師節，雙寶又送上特輯啦！除了有寶粉們想對老師們說的話之外，當然還有雙寶的知識小學堂時間～

中華民國的教師節訂於 9/28，當天在台灣各地都有隆重的祭孔大典，但其實 9/28 教師節與孔子並沒有直接的關係，而是和「教權運動」有關係喔！除了華人地區，全世界都有慶祝教師節的習慣，但有些國家並沒有「教師節」的節日，而是將所有職業一視同仁！雙寶也為寶粉們整理了有關各國教師節文化的小知識唷！快按下播放連結，大聲說出你們對老師們的心聲吧～

藝文活動

交秋好收成—2017 六堆聯合秋收祭系列活動

【文／轉載自客家委員會】

客家委員會客家文化發展中心所轄「六堆客家文化園區」，今(9/20)日舉辦了一場別開生面的記者會，為即將於 10 月 21 日展開的「交秋好收成-2017 六堆聯合秋收祭活動」揭開序幕，並宣告秋收祭各項活動報名自即日起全面啟動。



當日由客家委員會李永得主委與客家文化發展中心何金樑主任、活動代言人朱俐靜、客家菜國宴主廚邱寶郎及六堆 12 鄉區首長及公所代表共同宣告啟動「2017 六堆聯合秋收祭系列活動」，歡迎民眾 10 月至 11 月到六堆客庄慶秋收。活動代言人朱俐靜還以一段客家話向現場貴賓及民眾問候，預告 11 月 12 日閉幕式當天將再次蒞臨六堆客家文化園區，並帶來一連串精彩的表演；國宴主廚邱寶郎師傅更在現場展示十道，利用六堆 12 鄉區之在地食材製作的創意客家料理，讓現場熱鬧氛圍達到最高點。

今年「交秋好收成-2017 六堆聯合秋收祭活動」的特點，是將「春祈秋報」優良習俗，於活動開始前一晚(10/20) 依照古禮規劃「酬神謝天祭典儀式—還福」，期望能將此敬天愛地的感恩文化傳承下去。此次，秋收祭活動除了在六堆客家文化園區內辦外，活動的觸角更延伸到六堆 12 鄉區，在各鄉區內也有許多大大小小的慶祝活動。

客發中心表示，「交秋好收成-2017 六堆聯合秋收祭」即將於 10 月 21 日展開，當天將在六堆客家文化園區內舉辦「千人秋採鮮釀」開幕活動，秋收祭活動為期一個月，活動期間有多達 70 多組知名藝人與團體的表演，及多項免費的體驗活動，如打窯仔、曬稻穀及古早童玩 DIY、醃製及釀造體驗活動…等，讓大家可以真正體驗到早期客家庄在農閒時的生活內容。

此外，六堆園區更特別引進 VR 設備，規劃客家農事實境體驗活動，還有傳統磨穀機運轉及菸情紀錄片首映會、生態觀講座與觀察活動，活動尾聲還安排 100 桌「客家食福宴-創意料理」，即日起至 10 月 10 日止開放民眾自由訂桌，每桌十人份只要 3500 元，還可獲得 1 張摸彩券(每國宴主廚邱寶郎上菜秀桌 1 張)，每桌有機會抽中平板電腦、折疊腳踏車、餐券…等大獎。



今年『交秋好收成活動』，期能將客家人敬天愛地、感恩知福的精神推廣發揚，進而型塑成南部新品牌活動，讓民眾感受到更多客家文化的趣味性與多樣性。園區各項活動報名自 9 月 21 日上午 10 點起全面啟動，報名連結點可請上六堆客家文化園區網站：www.thcdc.gov.tw 及活動粉絲專頁 <https://www.facebook.com/I.LOVE.LIUDUI.HAKKA>/查詢。(2017-09-20)

行行臺三聽浪漫交響音樂會

【文／轉載自客家委員會】

《臺三浪漫行》創作理念

《臺三浪漫行》一曲，以城市出發到臺三線旅遊的遊記為發想，嘗試用音樂記錄描寫著沿途的風景名地與人文風土，透過編曲、轉化與新創三種方式，展現客家素材的多元及多樣藝術可能性，接下來為大家介紹各曲目發想內容。

1.身處與遠離：

遠離臺北，追尋浪漫；帶入「浪漫臺三行」，都市繁忙喧囂的氛圍以及踏上臺三之行的動力與決心。

2.逍遙臺三行：

引擎聲響起，乘著客家山歌的搖滾版一路往前行。

3-1 客鄉古意-古寺：

描寫臺三線上隨處可見的寺廟及宗教深邃感。

3-2 客鄉古意—走馬看花逛老街：

將客家八音樂曲【流水】改寫、濃縮、加襯，轉化成一個五彩繽紛的音樂場景，描繪著假日北埔老街上川流不息的車潮、熙來攘往的人群。

4-1 客家民歌：

落水天、撐船調、過新年…等耳熟能詳的民歌，拉近認同親切感。

4-2 靚靚个中港溪：曾秋仁作詞

5-1 茶香滿懷-茶園：

以客家採茶歌為基本素材，轉化成描寫清晨的山間茶園氛圍景色與歌聲。

5-2 茶香滿懷東方美人：

由柴可夫斯基芭蕾舞劇【胡桃鉗】裡著名的【茶葉之舞】、【極風】、【東方美人】三個要素為核心構想，以三個截然不同的音樂素材，點出這茶的聯想與特色，最終以【美人】主題光彩耀眼的勝出終結。

6-1 客鄉景色-桐花滿天邊：

抒情優美的音樂，由雙簧管獨奏搭配弦樂團與豎琴，描寫著盛開的桐花與一絲濃郁豔麗之情。

6-2 客鄉景色-陂塘：

從客家八音【鵝公叫鵝母】改寫、濃縮、加襯；添加浪漫音樂素材，轉

化成一個群鴨戲水的逗趣、幽默音樂場景。

7.尾聲：浪漫何處尋－就在你我寸心間

以浪漫懷念的心情回顧這趟臺三行，再次重述「浪漫臺三行」，肯定這趟臺三行的心得感想－浪漫何處尋－就在你我寸心間。

演出場次：<http://www.2017hakkamusic.com/>

10 月 1 日(星期日) 16：00

自由入場

苗栗縣南庄鄉中港溪畔公有停車場

10 月 6 日(星期五) 19：30

自由入場

臺北市大安森林公園露天音樂台

10 月 14 日(星期六) 16：00

自由入場

新竹縣北埔鄉慈天宮廣場

10 月 28 日(星期六) 19：30

購票入場(兩廳院)

臺中國家歌劇院中劇院

106 年度「客家青年創新發展獎」徵選活動至 10 月 31 日止受理申請

【文／轉載自客家委員會】

一、客家委員會為促進客家知識體系之發展，鼓勵青年參與客家事務，針對投入客家領域研究或發展成果傑出之青年人員予以表彰，設置「客家青年創新發展獎」，本獎項需兼具「公共性」、「創新性」及「貢獻性」，以表彰投入客家領域研究或發展優秀之青年，吸引其他青年投入客家領域，促成客家知識體系人員世代延續與傳承。

二、凡個人具中華民國國籍，不限族群、性別，年齡 15 歲至 35 歲，於客家學術研究、資源調查、語言傳習、技藝傳承、文化創意產業發展、社會服務人文關懷等領域表現傑出或具潛力者，均可自行參選或接受推薦參選。

三、得獎者除各頒給獎狀、獎金新臺幣十萬元整外，另提供得獎者二年期研究、調查或創作經費補助之申請，每年期以新臺幣二十萬元為上限。

四、106 年度「客家青年創新發展獎」徵選期間自 106 年 9 月 1 日起至 106 年 10 月 31 日止受理報名，歡迎客家優秀青年踴躍參選，並請各界踴躍推薦，本案相關資訊及頒給要點（含參選表單及注意事項），請逕至客家委員會網站

<http://www.hakka.gov.tw/Content/Content?NodeID=63&PageID=37752>

查詢下載，參選資料逕寄本會委託工作小組（36063 苗栗縣苗栗市南勢里聯大 2 號國立聯合大學文化觀光產業學系）「客家青年創新發展獎」工作小組收。

(2017-09-11)

「2017年臺中客家傳統民俗與工藝文化學術研討會」即日起開放報名

【文／轉載自臺中市政府客家事務委員會】

為提倡客家傳統民俗節慶之研究，厚植客家工藝文化知識體系，臺中市政府客家事務委員會訂於 11 月 10、11 日(星期五、六)在臺中市立東勢工業高級中等學校國際會議廳舉辦「2017 年臺中客家傳統民俗與工藝文化學術研討會」！會議當天將匯集國內外研究客家領域之學者齊聚一堂對話、交流，此難得之客家文化學術盛會，邀您一同共襄盛舉！

客家
呈薪承藝 2017年臺中
傳統民俗與工藝文化
 學術研討會
 文化新視界 傳承新工藝

研討會主題

- **大埔客家文化研究**
 大埔客家人歷史發展及地理空間研究。
11/10(五)
 專題 長榮大學人文社會學院溫振華院長
 演講 題目：清代東勢軍工匠與魯班信仰
- **傳統民俗與工藝研究**
 客家傳統民俗、節慶與工藝研究。
- **客家與族群文化研究**
 客家、原住民及新住民之族群文化研究。
11/11(六)
 專題 國立雲林科技大學工業設計系何明泉教授
 演講 題目：工藝文化價值創新

研討會周邊展示

- **大埔客家產業文化與客家手染工藝**

臺中市立東勢工業高級中等學校(國際會議廳)
 研討會報名系統與最新議程：www.2017thfcs.com

QR Code: [QR Code]

2018 臺中世界花卉博覽會
 歡迎參觀開幕

指導單位：客家委員會、臺中市議會、臺中市議會
 主辦單位：臺中市政府客家事務委員會
 承辦單位：樂橙創意有限公司

協辦單位：臺中市立東勢工業高級中等學校、國立臺中教育大學區域與社會發展學系、逢甲大學歷史與文物研究所、僑光科技大學旅館與會展管理系 / 多媒體與遊戲設計系、臺灣古文書學會、臺灣省姓氏研究學會

廣告

「2017 年臺中客家傳統民俗與工藝文化學術研討會」將邀集國內外近 30 位學者進行精彩的專題演講與論文發表，總計發表約 18 篇論文，針對「客家與族群文化研究」、「傳統民俗與工藝研究」與「大埔客家文化研究」等主題進行深度及廣度的探討；現場並將展示大埔客家產業文化與客家手染工藝等，輔以專業人員解說介紹。

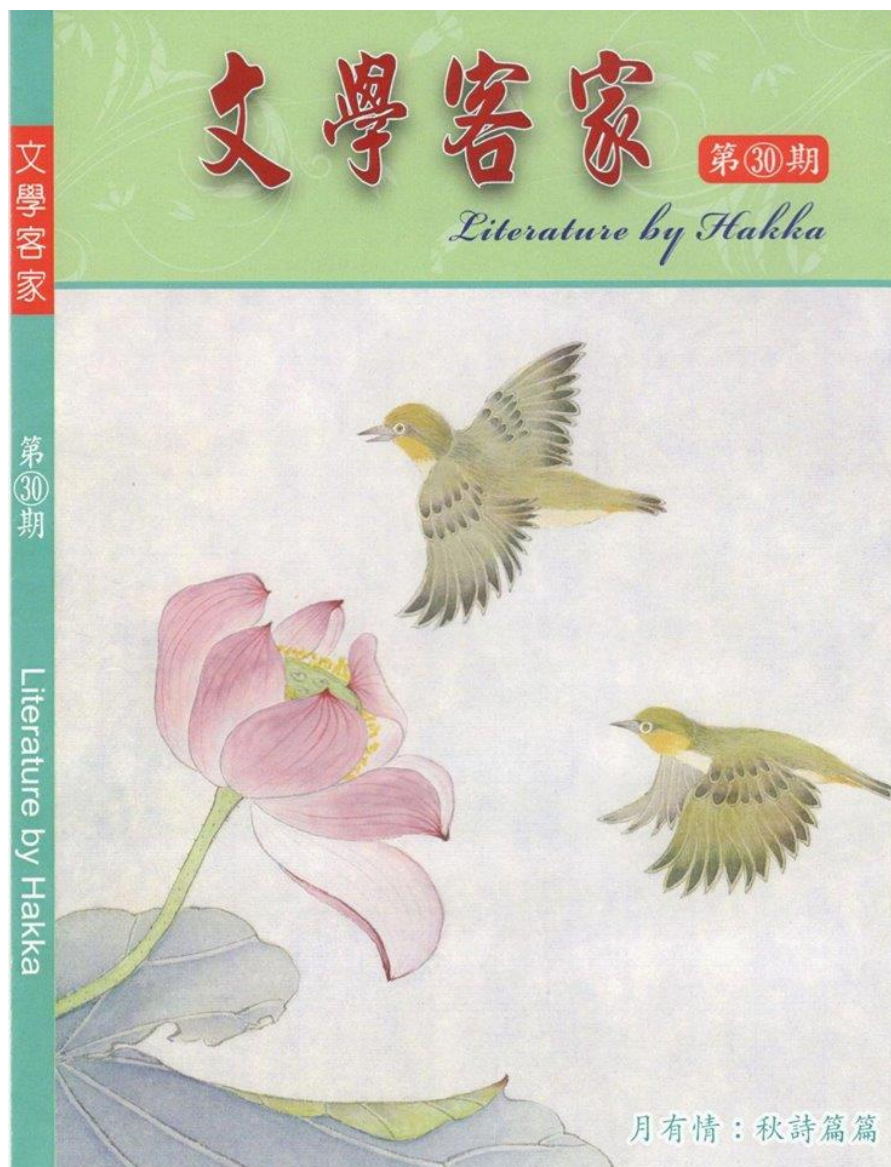
研討會自即日起至 10 月 20 日(星期五)受理線上報名(報名網址：www.2017thfcs.com)，額滿即截止，前 60 名報名者將免費於研討會首日享「筷意生活 DIY」體驗，歡迎大家踴躍來報名唷！

連結網站: <http://www.2017thfcs.com>

新書快訊

《文學客家》第 30 期出版

【文 / 轉載自台灣客家筆會】



*文學客家第 30 期出版了

本期主題: 月有情-秋詩篇篇

封面畫家: 賴文英+荷塘生趣

歡迎欣賞客語文學个樂趣 *****

購書資訊：

零售每期 140 元 / 訂閱一年四期 500 元

郵政劃撥：帳號 16686525 戶名：黃子堯-

電話：(02) 2203-5124

傳真：(02) 2205-1828

《桃園客家》第九期出版

【文／轉載自桃園市政府客家事務局】

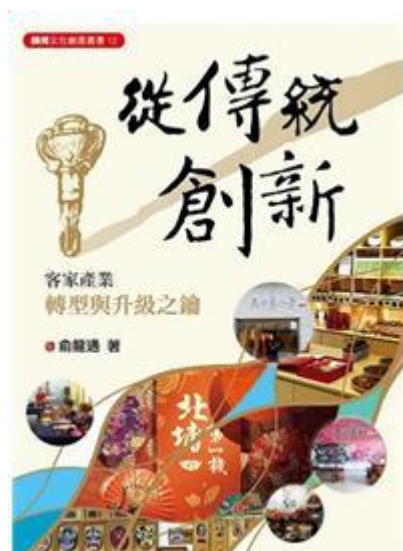
觀音海客 老屋舊史現風華

[線上電子書搶先看](#)

從傳統創新：客家產業轉型與升級之鑰

【作者／俞龍通／創意統合設計研究中心研究員】

本書針對這些正處於轉型與升級過程中的著名個案，從客家族群象徵性產業的概念與客家產經特質出發，援引文化真實性管理、文化創意產業與產業轉型升級、行銷學的 SWOT 和 4P 分析、資源基礎和關鍵成功因素等理論與概念，在研究方法上，採取管理學企業個案診斷的研究途徑，透過文獻探討、實務參與觀察與深度訪談等多重研究方法，加以探究與診斷其未來營運模式的重點、所遇到的問題與解決的方案。經由產業個案經營管理實務的診斷與分析，歸納與淬取出許多轉型與升級的發展策略與關鍵成功因素，對於客家庄多數屬於傳統經濟之極需轉型與升級的產業，將能提供非常實用且可行的建議與參考，也有效地回應了客家研究的相關核心議題。



本書第二篇個案研究篇，共介紹七個實例：
北埔第一棧－膨風茶文化的客家認證餐廳
哈客愛客家庄茶坊－西式客家擂茶的創始者
峨眉茶行－打造東方美人茶的領導品牌
峨眉天主堂－從閒置舊教堂到社區亮點
金椿茶油工坊－健康生活型態的推手
園林春生活館－客家醬油醃漬文化的傳承者
山板樵臉譜文化生活館－客家山林文化的創新者

[購書資訊](#)

客家新聞彙編

全國客家會議暨客家貢獻獎登場 陳副總統及賴院長齊願客家永續傳承

【文／轉載自客家委員會】

為彙集全國各地鄉親對推動客家事務意見，並表彰客家貢獻獎得主在傳承客家語言及文化等領域的付出與成就，客家委員會今（25）日在公務人力發展中心福華國際文教會館舉行「106 年全國客家會議暨客家貢獻獎頒獎典禮」，計有 500 多位各領域代表與會。副總統陳建仁及行政院長賴清德在客委會主委李永得陪同下，分別出席開幕式及閉幕式。陳副總統除親自頒發「終生貢獻獎」給曾貴海及羅肇錦 2 位得主，致詞時也期許各界持續努力投入客家事務，讓客家文化淵遠流長，台灣更多元豐富。



客家委員會自民國 98 年起辦理「全國客家會議」，邀集相關部會、客家事務專責機關及產、官、學、研等各領域代表共同研討全國性客家議題。本次會議以「點亮臺灣新客家」為主題，並以「族群主流化與客家公共參與」、「客家基本法與客家法制建設」、「客語復興運動的策略」及「浪漫臺三線與客家文藝復興」為會議的四大中心議題，透過深度的探討與意見交流，凝聚未來施政共識。

陳副總統致詞時表示，台灣因為有客家而多元豐富，客家則因為有大家的付出才能歷久彌新、永續傳承，他代表蔡英文總統感謝所有得獎者的貢獻，他們奮

鬥成功的經驗也將成為後世的典範。

陳副總統指出，全國客家會議的召開是為研議、協調及推展全國性的客家事務，結合產、官、學、研及民間的力量共同推展，以發揮加乘的效果。本次會議探討議題都是新政府上任以來推動的客家新政，希望藉由相關討論與交流能集思廣益，彙集先進們的智慧，共同為客家文化的發展擘畫藍圖，達到保存、延續及發展客家語言文化的目的。

談及政府客家施政成果，陳副總統指出，新政府從 520 上任以來，已完成設立全國性客家廣播電台，今年 6 月 23 日講客廣播電台開台後，只要打開收音機就能夠全天候收聽客語節目，讓國人更親近客家、熟悉客語；而攸關客家族群權益及發展的客家基本法，行政院也在今年 6 月 26 日將修正草案送立法院審議，本次修法將客語列為國家語言，並增列讓客語在客庄地區成為主流化與生活化的重要條文，從法制面確立了客家語言與文化的永續發展。



此外，國家級臺三線客庄浪漫大道已建置行政院層級的治理平台，整合中央部會與地方縣市，全力推動百項計畫；還有客語向下扎根，帶動台灣客家國際化、開拓新南向視野、重新定位兩個國家級客家文化園區等。展望未來，他期許各界能以堅強的決心和不懈的努力，持續投入客家事務，讓客家文化淵遠流長，台灣更多元豐富。

新任行政院賴院長也蒞臨閉幕式聽取大會總結報告，在致詞時，特別以簡短客

語開場。賴院長表示，行政院在相關行政資源上，將持續支持客家委員會推動各項重要政策，今天各項議題的重要結論以及與會貴賓的建議事項，未來將成為「國家客家發展計畫」制定的重要依據。由於今日同時舉辦客家貢獻獎頒獎典禮，他也特別推崇本屆客家貢獻獎得主對客家及台灣社會的重大貢獻，並強調未來政府將秉持多元尊重各族群文化發展的政策，持續與民間合作共同推動客家文化。



李主委則對所有與會的貴賓盛情參與表達感謝，並再次恭喜本屆 10 位客家貢獻獎得主。他表示，在推動客家事務期間，難免遭遇挫折，但是看到許多認真努力、犧牲自己為客家奉獻的鄉親，令人感受到客家是有希望的，例如本屆終生貢獻獎得主曾貴海先生，積極參與客家事務，也是南部的環保先鋒，對客家及台灣社會都深具貢獻；羅肇錦先生，對客家語言研究不遺餘力，包括語言學界及國際上對他都非常推崇。這些貢獻獎得主不只是對客家有貢獻，同時對台灣也有很大貢獻，這就是客家貢獻獎的精神與典範。他也提到，本屆貢獻獎名額有限，事實上，每位參選者對客家事務都非常認真投入，因為有他們的奉獻，客家才能傳承發展，期盼大家共下打拼，創造下一個客家的美好年代。

本屆 10 位貢獻獎得主分別為：終身貢獻獎曾貴海、羅肇錦先生；傑出成就獎語言、文史、文學類的何石松先生及利玉芳女士；公共事務及海外推廣類的鄧幸光、尤約翰及溫彩棠先生；學術、藝術、文創產業類的胡泉雄、張維安先生及評審團特別獎的已故林炳煥先生，分別由陳副總統及李主委頒發獎座，以感謝他們對客家長期奉獻的情懷與精神，豐富臺灣多元文化。

在頒獎典禮後，大會分成 4 個場次針對「族群主流化與客家公共參與」、「客家基本法與客家法制建設」、「客語復興運動的策略」及「浪漫臺三線與客家文藝復興」等主題進行分組討論；並分別達成「推動在地主流化，客語重返公領域」、「健全客家法制建設，落實推動客家基本法」、「翻轉客語使用環境，完善語料基礎建設」、「開創客家文藝復興，打造臺灣理想社會」等結論。

(2017-09-25)

迎接詔安文化節開幕晚會 學童做火把

【文／轉載自客家電視台／李新隆 雲林崙背】

中秋節拿火把夜巡，是早年詔安客家人的傳統習俗，但現在只剩下雲林縣崙背鄉的水汙頭社區仍繼續維持這傳統，不過今年的詔安客家文化節，包括崙背鄉及二崙鄉有多個社區，將恢復拿火把上街遊行，而學校也教導小朋友製作創意火把，要在 10 月 1 日開幕當天，一起上街共襄盛舉。

小朋友依個人喜好，將紙粘土做成的花瓣塗上顏色，再把花瓣粘貼在事先做好的火把上面，藉由傳統的剪粘技術，將傳統火把變成具有特色的創意火把。

崙背東興國小學生 廖同學：「有些地方比較難做，就是在粘的時候，因為它有的時候都會掉。」

崙背東興國小學生 宋同學：「就是火龍遊客庄當天晚上，要拿著火把踩街。」

崙背東興國小志工 李宗霖：「這種工法和以前老師傅在廟宇，做剪粘工法是一樣的，現在讓學生體會一下。」

為了準備，詔安客家文化節的開幕晚會，崙背鄉崇賢寺特別到東興國小，指導小朋友製作創意火把，藉此讓傳統文化能傳承下去，也讓小朋友能有參與感。

崙背鄉崇賢寺副主委 李建舖：「跟學校配合做一個創意火把，也希望藉這個我們的傳統文化，把我們的文化推廣到小學來。」

崙背鄉崇賢寺主委 蕭明賢：「以前在西螺及二崙、崙背，有很多村庄都有在辦理，但是時間久了大家都沒辦，現在就是要找回以前有參與的，大家算是再來參與，這次拿燈火的活動。」

承辦開幕晚會的崇賢寺表示，目前包括崙背鄉及二崙鄉，有超過 18 個單位聚落及寺廟，要參加 10 月 1 日火龍遊客庄活動，這是有史以來，第一次多個單位一起參加，熱鬧程度也讓不少鄉親迫不及待想要參與。（2017-09-28）

埔心義民節 舞台劇「義民演武祭」傳文化

【文／轉載自客家電視台／李新隆 彰化埔心】

彰化縣埔心鄉的義民節是當地福佬客的重要祭典，今年首次被獲選為客庄 12 大節慶，為了讓民眾了解信仰中心忠義廟的由來，埔心鄉公所特別商請，中州科技大學的學生，在 10 月 7 日義民節當天演出「義民演武祭」，希望用舞台劇的方式緬懷先人，也讓民眾認識埔心鄉的福佬客文化。

時尚系的學生有人扮演林爽文，有人扮演義民及村民，在老師的指導下，所有演員依舞台劇的劇情走位，由於只是第 2 次排練，學生們的動作還顯得生疏。

中州科大時尚系學生 謝宏銘：「今天演的這個角色，他(林爽文)是有一點叛軍義起的，因為舞台劇的角本需要，所以我非常開心非常興奮，演這個角色。」

中州科大時尚系學生 黃冠傑：「我是義民，我是帶領村民抵抗土匪，我是馬來西亞人，這是我第一次演這場劇，我覺得就是很開心，就是很特別。」

埔心鄉公所特別商請大學生，以及雲林西螺的鳳山武館，共同安排這齣舞台劇「義民演武祭」，藉此展現義民爺保鄉衛土的忠義精神。

中州科技大學校長 陳彥佑：「這一次是透過舞台劇的方式，來呈現過去義民爺，跟林爽文之間的相關故事，那我們利用學生的創意，還有舞台設計，未來我們在活動的當天，我們以這個舞台劇的方式呈現，讓大家來觀賞。」

埔心鄉長 張乘瑜：「我們的活動，是從國曆的 10 月 1 日開幕，那活動 系列的活動一直延續到，當天就是我們的 10 月 7 日，農曆的 8 月 18 日，我們的埔心忠義廟的入祠紀念日，也是我們埔心鄉的義民節。」

埔心鄉公所表示，忠義廟是彰化縣唯一一座，祀奉義民爺的廟宇，也是埔心鄉福佬客重要的象徵，因此希望藉由「埔心忠義魂」系列活動，凝聚客家鄉親的情感，也讓客家文化的觀念在地方扎根。（2017-09-26）

全國客家會議 產官學交流 4 大重點

【文／轉載自客家電視台／林君蓉 范綱儀 台北】

106 年全國客家會議在 25 日盛大舉行，今年以「點亮台灣新客家」作為主題，並邀請相關部會、學者，以及關心客家議題的人士共同參加，行政院長賴清德，以及客委會主委也到現場，並表示「客家基本法」修正草案，目前已經送到立法院待審，未來將會盡全力，共同推動全國性的客家事務。

106 年全國客家會議以探討，「族群主流化與客家公共參與」，「客家基本法與客家法制建設」，「客語復興運動的策略」，以及「浪漫台三線與客家文藝復興」4 大重點，許多產、官、學代表都表達自己的想法和建議，也有屏東客庄青年特地北上，參與重要的客家事務。

屏東客庄青年 李春定：「我是希望說，其實在我們南部的發展，也可以多一點，就是請政府對我們，南部的客家庄，可以多一點關心，也希望可以給南部的客家人，多一點的參與感。」

交通大學客家文化學院院長 張維安：「要創造講客家話有用的環境，講客家話有用，這種的情形，我認為在這樣的環境下，來鼓勵年輕人，甚至鼓勵不是客家人來講客家話，也不是不可能的事情。」

台灣藝術大學古蹟藝術修護學系教授 陳邦畛：「我認為這件事情，可能是下一步要做的，要做清楚說，你想要做一件好的事情，政府，政府想要做好的事情，也要讓民眾清楚了解，這個事情，對他們長久的未來會有一個好處。」

行政院長 賴清德：「我們客家基本法修正草案，已經送到立法院了，我知道大家都非常重視客語的教學，我也深有同感，我們可以簡單用一句話，就可以表達客語的重要性，沒有客家話就沒有客家人了。」

客委會主委 李永得：「今天的會議非常重要，對未來我們客家政府的政策，會產生非常非常大的影響，也是最重要的參考，很感謝大家那麼認真的討論，提出那麼好的意見，未來的方向很明確，再一次感謝大家。」

另外行政院長賴清德也表示，今天所探討的內容，以及各界代表的建議，會作為未來「國家客家發展計畫」上重要的依據，也希望能夠凝聚大家想法，共同推動客家事務。（2017-09-25）

一生致力推客文化 客家耆老馮清春離世

【文／轉載自客家電視台／潘成旺 屏東麟洛】

屏東縣客家界大老馮清春，23日清晨在睡夢中過世，享壽83歲，他一路走來，曾參與1988還我母語運動、520農民運動，也曾參與剝蕉案平反，一生為農民說話，以及致力推動客家文化，生前還規畫重修麟洛鄉誌等工作，突然離世，讓許多人相當不捨。

今天我們走上街頭，要求國民黨政府，開放客家的節日。

1988年12月28日還我母語運動，客家大老馮清春擔任副總指揮，用溫和理性的態度，站在宣傳車上面為客家發聲，在當時成功爭取到，每日10分鐘客語新聞的播報。

屏東縣文化處長 吳錦發：「他是永遠是非常寬容，非常理性的一個抗爭者，雖然說有時候對社會事務不滿意，但是他盡量和別人不同的是，用他的知識來說服人家。」

在朋友的心目中，馮清春是屏東縣農民運動的先鋒，曾參與1988年520農民運動，也曾參與剝蕉案平反，一生一直為農民及客家文化而努力。

台灣南社副社長 張順發：「台灣是個很好的地方，要留給我們的子孫，台灣的客家文化，是我們自己的文化是我們的根，是我們的基礎，要傳給我們的小孩，這就是清春老師一生，就為這兩件事情來做。」

馮清春長子 馮少琦：「他一直教育我們，要當一個堂堂正正的台灣的客家人，所以我們一直以這個心願，來做我們做人處事的一個態度。」

馮少琦表示，父親想要重修麟洛鄉誌和田道村的村史，以及馮家的家族史，沒有想到竟在睡夢中過世，這些計畫都成為馮老師的遺願，讓人十分不捨。

(2017-09-25)

無私奉獻台灣 尤約翰牧師夫婦雙雙獲獎

【文／轉載自客家電視台／李新隆 台中東勢】

挪威籍牧師尤約翰夫婦 1966 年來到台灣傳教，並與同是牧師的父親尤漢森，在台中東勢設立教會及診所，造福偏鄉醫療長達半世紀，去年 9 月，尤約翰的太太尤白嘉莉，獲得衛福部頒贈「醫療奉獻獎」，25 日客家委員會，也要頒發「傑出成就獎」，感謝尤約翰牧師對東勢鄉親無私的奉獻。

雖然尤約翰夫婦，已經退休回挪威 26 年，但東勢鄉親仍然沒有忘記他們，見到兩人出現在教會做禮拜，大家都過來打招呼，還給送上親切的擁抱。

東勢施恩堂司會 郭秀娥：「很難得他們兩位老人家，已經 80 多歲還來到我們的東勢，來到這裡好像是回娘家一樣，我感到非常非常的高興，他是我們的榜樣。」

東勢施恩堂韓國籍牧師 孫武根：「我很高興挪威的尤牧師，領這個客家貢獻獎，這個貢獻獎帶給我們鼓勵，更要認同客家 更要說客家話。」

1991 年尤約翰牧師，結束在台灣傳教工作，夫婦兩人回到故鄉挪威，同時也將診所，轉型成為老人安養中心，繼續服務偏鄉的老人家，客家委員會將於 25 日頒發「傑出成就獎」，來表揚尤約翰牧師。

退休牧師 尤約翰：「來台灣就來東勢，東勢是我們的家，對，在這裡住很久，所以來這裡朋友又多，給我這個客家奉獻獎，我實在感到很榮幸。」

牧師娘 尤白嘉莉：「我很高興他可以得到這個獎，因為他真的是下了很多工夫，在這個照相啦 保留一些，我們兩個都對這個有興趣。」

教會表示，東勢施恩堂今年滿 50 週年，10 月 8 日下午，將舉辦盛大的感恩活動，屆時尤牧師，也會再度回到東勢，與教友一起慶祝，並回顧往日的生活點滴。（2017-09-24）

糊龍研習營 為 2018 苗栗(火旁)龍活動暖身

【文／轉載自客家電視台／鍾志明 苗栗】

明年的苗栗(火旁)龍，正逢苗栗市公所舉辦(火旁)龍活動 20 週年，市公所為了定義「客家龍」的造型特色，也傳承糊龍競藝，特別舉辦糊龍研習營，不僅邀來知名糊龍藝師授課，還邀請聯合大學學生組成男女龍隊，以隆重儀式舉辦糊龍祈福，率先為 2018 苗栗(火旁)龍暖身。

苗栗市長邱炳坤誠心祝禱，同時將平安符過爐，為即將展開的糊龍研習祈福，2018 苗栗(火旁)龍的暖身活動，糊龍研習營，於苗栗市貓裏客家學苑展開，邱炳坤表示，多數民眾對(火旁)龍的印象，仍停留在街頭炮炸祥龍的刺激印象，卻不知道糊龍的過程，其實充滿著客家人的工藝之美。

苗栗市長 邱炳坤：「大家都看到(火旁)龍都看到舞龍，但是對這個龍製作的過程，好像大家都不了解，所以我們就傳承古文化。」

糊龍研習營成員 王珮妤：「因為我們系女生比較多，所以我們就來參加，就是覺得這是一個很榮幸的機會，也是一個很難得的機會。」

結束祈福，糊龍研習營馬上上課，苗栗市公所邀來糊龍，超過 50 年的老藝師羅平巖，現場教授竹編龍，只是這第一關，老師的剖竹箴技術，就讓同學嘆為觀止。

糊龍研習營成員 劉恩睿：「因為那個刀很大支，然後他說什麼用力握住，再用力砍下去，很可怕，很怕會切到手

糊龍師傅 羅平巖：「沒這麼簡單耶，拿那支刀，你拿我會怕(擔心)，因為你們比較沒要領嘛，不會做嘛。」

隨著這幾年競技龍的流行，傳統客家龍的大龍頭、大捲尾造型，漸漸被競技龍的小龍頭、直尾影響，苗栗市公所將以傳統手法，糊出兩尾客家龍，屆時也將參加明年的苗栗(火旁)龍系列活動，同學們也將參加舞龍競技，要將客家龍巡庄護民的傳統完整重現。(2017-09-24)

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見, 歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

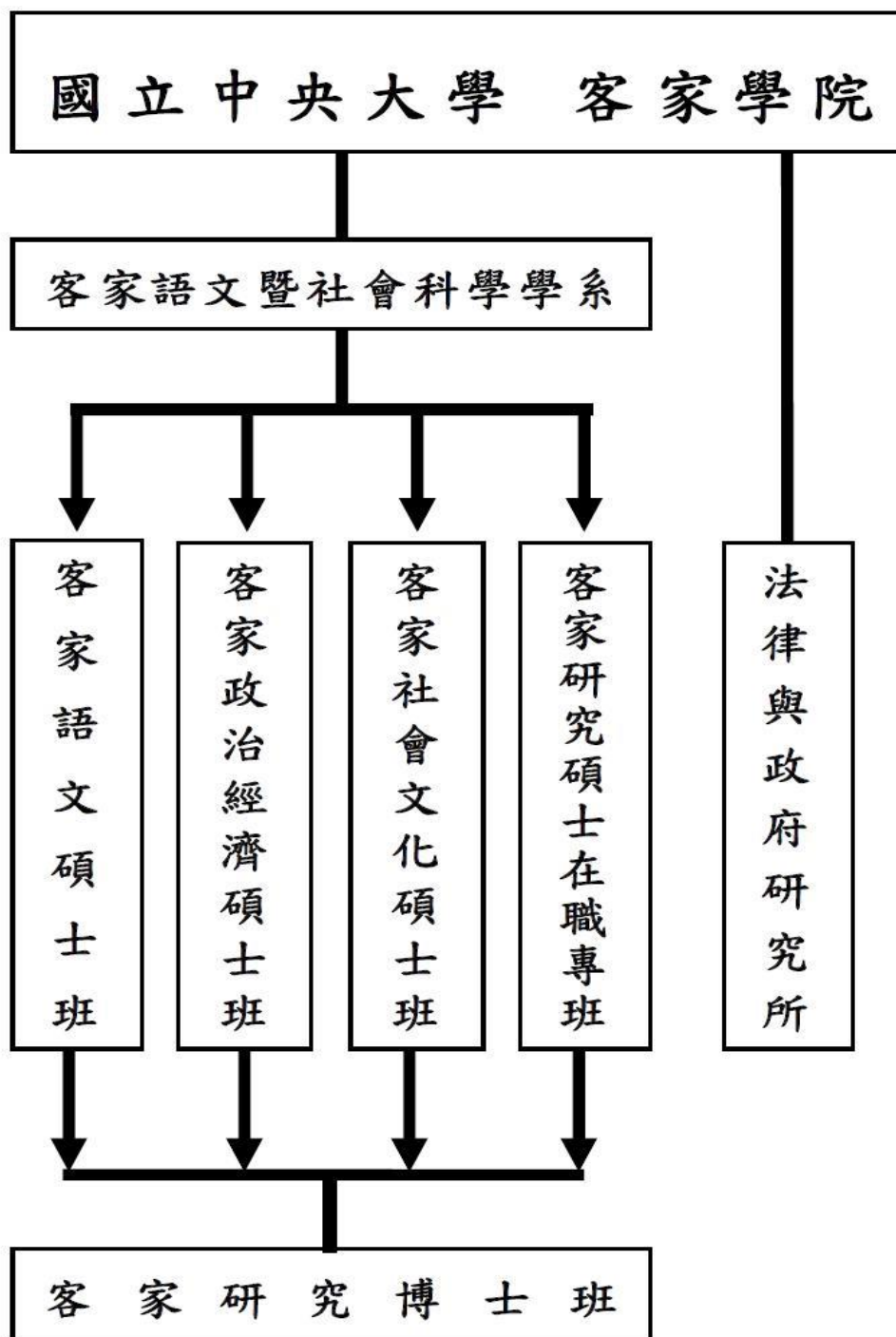
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」, 如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度, 歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您!
恁仔細!
勞 瀝!
多 謝!

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家

文化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>